

عيني يا عيني

تأليف : بيرم التونسي
لحن زكريا أحمد

My Eye, O My Eye

Lyrics: Bayram al-Tunsi

Music: Zakaraya Ahmad

عيني يا عيني بدمع وافيني	My eye, O my eye,	With a tear fulfill your promise to me
لو فارقت جفوني	تهون عليّ الروح	The spirit seems pointless to me
سكنته في قلبي	ولا فراق محبوب	Even more than the parting of a beloved
مهما البعاد طال بي	وألله أنا ما أنساه	By God I will not forget him
مهما يبعدوني	ولا بحب سواه	Nor will I love anyone but him
بالدمع وافيني	عيني يا عيني	My eye, O my eye
من بعد طول صبري	فرحة و بانتي لي	A joy, it appeared to me
يا رب في عمري	هي اللي كانت لي	That is what was mine,
وصحيت من بدري	كانت منام في الليل	It was my dream at night
ولا عيني	ولا فرح بها قلبي	My heart was not happy about it
عيني يا عيني بالدمع وافيني	My eye, O my eye,	With a tear fulfill your promise to me
على زماني اللوم	لاصبر انا وأجيب	Let me be patient
ويردني في قوم	يحطني في قوم	It puts me in with one people
ولا أشوف في يوم	وأدور مع الأيام	And I circle about with the days
ولا اللي شاريني	غير اللي بايعني	But those who would betray (sell) me
بالدمع وافيني	عين يا عيني	Eye, O eye,
		With a tear fulfill your promise to me